

Előfizetési ár:

Egy évre 6 frt.
Félre 3 frt.
Negyedévre 1 f. 50 k.

Előfizetési pénzek
valamint minden köz-
lemény a szerkesztő-
séghez S. a. Ujhelybe
bérmentv. küldendők.

Kéziratok nem adat-
nak vissza.
Nyílt térben egy
sor 20 kr.

ZEMPLÉN.

Közlöny a társasélet, közgazdaszat s irodalom köréből.

Hirdetési díj:

3 hasábos petit sor
egyszeri hirdetésnél
5 kr.

Többszörinél olcsóbb.
Bélyeg 2½ mindig
30 kr.

Előfizetések és hir-
detések felvételnek
Lövy A. könyvkeres-
kedésében és a szer-
kesztőségénél.

18-ik szám.

MEGJELENIK MINDEN KEDDEN.

IV-ik évfolyam.

A t. gazdaközönséghez.

Gazdaszatunk a korszerű haladásban annyira előre ment, hogy napról napra a nagyobb termelés s ezzel szorosan összekötött intenzív talajművelés s berendezés köti le figyelmünket.

Az intenzív gazdálkodhatóság egyik főrugója tagadhatatlanul első sorban az üzletelő, a szakértelem, s többé-kevésbé a helyi viszonyok szerint a munkaerő, vagy ennek helyettesítője: a gazdasági gépek.

Nagy előrehaladás tapasztalható különösen a gépek beszerzési szükségesség érzetében, de sajnos, nagy gazdaközönségünk még hazánk legnagyobb részén nélkülözi azon kellően berendezett s előhaladott intenzív állapotú gazdaságokat, melyek után, viszonyaihoz idomítottan, saját gazdasága berendezésénél indulhatna; valamennyien pedig nem vagyunk gazdasági akadémiákat végzettek, de sem a világkereskedelemben annyira jártasak, hogy a vásárlásra kínált s nagy lármával ajánlott cikkeket első pillanatra jószáguk s használhatóságuk teljes ismeretében megítélhessük: így történik, hogy gyakran nyakunkba varnak jó drágán használhatatlan vagy kevésbé használható gazdasági gépeket, s a gazda azon veszi magát észre, hogy várakozása nagymértékben nincs kielégítve.

Ha másodsor is így jár a gazda gépvásárlásával, bizonyosan elítél minden gépet, s előtte azután minden gép hitelvesztett lesz.

Mindezek elkerülése végett bátor vagyok a t. gazdaközönséget, saját gyakorlati tapasztalataim alapján, egy különösen dicséretes — a gazdasági gépek közt is mint legkitűnőbbet — egy gazdasági sorvető-gépre kiválóan figyelmetten, melynek előnyei az eddigiek felett, különösen a Garrett-féle vető-gép felett röviden ezek:

1) a Rapp et Speiser patent sorvető-gépe két lovat s egy munkást igényel működéséhez, míg a Garrett 4 lovat s 3 munkást;

2) oly egyszerű szerkezete, hogy annak eligazítása bármely cseléd által eszközölhető, míg a Garrett-gépet csak sok csavar által s hosszadalmasan, de akkor sem mindig pontosan igazíthatni el, cseléd meg épenséggel nem ért hozzá;

3) a gép működésbehozatala vagy elzárása egy kézmozdulattal s egyszerre eszközölhető, míg a Garrett-nél kétszeres működés kívánatik a vető-tengely és külön a csövek s sorozók felemelésére s leeresztésére;

4) sokkal könnyebb a Garrett-gépnél, így kerekai a puha földben nem sülyednek annyira el, mint a Garrett-gépekéi, s nem készítenek valóságos barázdát, de a földet sem tapossa egy nyomon 16 lóláb, csak 8;

5) a magtartóba épen egy mérő mag fér, mi számításunkat szinte megkönnyíti;

6) kitisztítása öt perc alatt eszközölhető, ha a gép hátsó részét lekapcsoljuk az elsőtől, s hátrafelé pokróczra kifordítjuk, míg a Garrett-gép kitisztítása órákba kerül;

7) miután egészen vasból s pléhből készült, a nem létező farészek össze nem száradhatnak, s így a gép tartóssága 2- sőt 3-szorosa a Garrett-fszerkezettű gép felett, s utóvégre a drága Garrett-gépet csak azért kell ellökni, mert a faanyagok szétszáradvá, széttörve, nehezen pótolhatók pontosan, s így különösen árához mérten sokkal jobban kihasználható, s kevesebb kopási % kell számításunk, s így az évi hasz-

nossága annál kedvezőbb, míg viszont egészen vasszerkezeténél fogva éveken át nincs rajta igazítani való, főleg miután igen solid anyagból készült;

8) sokkal olcsóbb a Garrett-nél, mert szállítással hazánkba circa 400 frtba kerül a 13 soros; naponta $6\frac{3}{4}$ — $7\frac{1}{4}$ magyar holdat, váltott lovakkal 10 — 11 magyar holdat művel be;

9) s végre legfőbb erénye a Garrett-gép fölött az, hogy vető-szerkezete sokkal szilárdabb s egyszerűbb, miután a vető-kanalakat nélkülözi, s ezeket vető-kerekek, mélyedéssel kerületükön, magfelvételre s továbbvitelére helyettesíti, mi gyakorlati szempontból is legnagyobb előnye, mert így hibás vetésünk nem lehet, mint a Garrett-nél, ha a kanalak letöredeznek, az pedig mihamar megcsik.

Ezen új vető-kerekkel ellátott sorvető-géppel minden rendű gazdasági mag a lóhertől a tengeri s lupinusig (csillagfürt) biztosan s pontosan vethető.

Szerkezete s kiállítása igen solid, s már külseje által ajánlja magát

Hazafiai s gazdai kötelmeim egyikét vélem leróni a nagy gazdaközönség s a közérdek irányában, midőn ezen új, könnyű s kevés munkaerőt igénylő sorvető-gépet nemcsak ajánlom, hanem egyszermind kinyilatkoztatom, hogy tisztán ügybuzgalomból minden megrendelést közvetitek, szükséges felvilágosításokat adok, sőt mindenkinek, ki érdekelve van s a fáradságot gazdaságunkig N.-Géresbe Bodrogközön nem restelli, a gépet 2 ló s egy munkással működésében bemutatnom, s azt hiszem, az lesz a legjobb ajánlat, midőn a gép maga-magát ajánlja.

N.-Géres, áprilishó 1873.

Löherer Andor.

Vidéki levél.

Mád, áprilishó végén.

Városunk egy idő óta igen igyekszik a cultura dicső zászlóját magasan lobogtatva, mesze kelet felé előre vinni, ez magasztos látványt nyújt, hogy miként iparkodik a csiga a Chimborasso csúcsára felkapaszkodni. Tett is már egy lépést, és ha minden esztendőben egy tyuklépéssel halad, ugy biztos, hogy ezer esztendőnk elmúlásával Mád a Hegyaljának Athénje lehet, feltéve: hogy ha a többi hegyaljai szomszédvárosok megannyi ráklépéseket tesznek. Következtetésemet a husvét másodnapján tartott műkedvelői előadásból merítem, mely sok új csillagát tünteté fel városunkban a művészi (?) erőknél.

A mit helyiségünk valamint vidékünk arisztocráciában, szépségben és miveltségben csak felmutatni bírt, az mind megjelent az előadásra, annak gyönyöreit élvezendő; itt láttuk a kapaszkodó büszkeséget a polgáris egyszerűséggel, a gögös pénztözsért a szerény kölcsönvevővel, egymás mellett a legszebb egyetértésben ülni, tele várakozással a jövő titkaira, amelyet még fátyol borított szemek elől. Végre a fátyol Honis-Léman keze által remekelt kárpit felvonódott és a színmű „a közös ügyek” kezdetét vette.

A színmű telt ház, szünni nem akaró taps felhőszakadással és koszoru záporral, mely még a színpadon megöszült veterán jégdermett szívéit is örömré gerjeszténé, fogadta a műkedvelőket, és méltán; mert nemcsak hogy első fellépésök daczára, legkisebb lámpa lázt sem árultak el, mit hamis szomszédom annak tulajdonított, hogy a színpad ugyanis csak a gyertyavilág magikai fényébe uszott, de még szerepök helyes felfogása által is elég alkalmat adtak a tisztelt közönségnek, többszörös vihart egy pohár vízben előidézni, és a probléma: hogy miként lehet fából vaskarikát csinálni, meg lett fejtve.

Kiváló dicséretes megemlékezést érdemel Etelka kisasszony valódi bájoló szépsége és szerény kedves fellépe. Továbbá Olga kisasszony többszöri pompás tolettje, különösen iczi piezi festői czipőcskéje, melynek göth alaku sarka a színpadi törvényes mértéket egész egy hajszálal megütötte. Színtugy Gócsi ur kifogástalanul kikeményített manchetjei és Kender ur művésziileg kötött nyakkendője, általános tetszést és elismerést arattak. Egyszóval minden mozzanat annyira megigézte a t. közönséget, hogy a színmű után következő zongora-hangversenyt teljes resignatióval hallgatta végig, mely önfeláldozásáért a remekül előadott „repülj fecském” dus jutalmat nyújtott.

Nem tulzok tehát, ha állítom, hogy ezen egész este városunknak egy új korszakát jelezi, mely kronikájában még eddig páratlanul áll, miért is némely irigy ama merész susogását, mintha azon egy pár metamorphozison keresztül ment koszoruk és stereotyp tapsok, melyekben a műkedvelők dusan részestültek, előre szétosztott és jól betanult szereplés kifolyása lett volna, merő rágalomnak nyilvánított.

Végre ezen estét egy méltó házas táncmultság rekeszté be, melynek hölgykoszorúja irigységet keithetett volna a kikelet virágaiban is. A nap kiváncsian kelt föl piros ágyából kokettirozni a teremtés e remekeivel, és kifejezni óhaját a miénkel együtt: vajha Mád város megint minélelőbb ily gyupontja lehetne a szépnek és élvezetesnek egyaránt!

A babért pedig Kender urnak organizatori talentuma és fáradozása díjjal nyújtuk, az öreg urnak pedig azon vigasztalást adjuk, hogy a babért sohasem az szokta szakítani, a ki ülteté, hanem mindig más.

A mi e sorok íróját illeti, nem mervén a tündérek országába behatolni, csak passiv vett részt e tündéri éj kéjjei élvezetében, hasonlóan Buridán szamarához, mely két csomó széna között éhen veszett el.

Fühegyi.

A magyar északkeleti vasutról.

Mult hó 27-ére volt meghirdetve a magyar északkeleti vasut második rendkívüli közgyűlése. Az ez alkalomra készített igazgatótanácsi jelentés hozzánk is megküldetett. Érdekesnek tartjuk ebből kiemelni a következő részletet az építkezések jelen állapotáról.

A debreczen-szatmári vonalon már nincs egyéb hátra, mint elenyésztetni azon hiányos némely részét, a melyek a felülvizsgálat alkalmával felmerültek, és a debreczen-részegi vonalrész kavicsolását teljes mérvre kiegészíteni, melynek jelenlegi hátraleka, az egész szükségletnek körülbelül 10%-ára tehető.

A szatmár-szigeti vonalrészén, az alépitmény még nincs véglegesen befejezve; amennyiben a Nagyági hid, — most van készüléfében; — továbbá Husznál az Izahid környékén még némi szabályozás és védművek lesznek építendőek. A felépitmény ezen egész vonalrészén elkészült; a kavicsolás is kevés híján be van fejezve; a magas építvány pedig teljesen rendben van.

A szerencs s.-a.-ujhelyi és s.-a.-ujhely-csapi vonalrészeken, mindenféle építkezési munkákat teljesen be van fejezve.

A csap-királyházi vonalrészén már csak a tehézi hid, továbbá a Borsa és Vérke hidak környékén szükséges szabályozási munkálatok vannak befejezetlenül, a magas építványok teljesen rendben vannak.

A bátyu-munkácsi vonal egészen ki van építve. A s.-a.-ujhely-kassai vonalon, az építkezés előhaladását, a bevágások és töltések körül mult tél óta észlelt csuszamlások tetemesen gátolták; ezen akadály azonban a nyár folytán reményelhetőleg lefog gyözetni.

A Hernád és Tarczalhid környékén szükséges szabályozási- és védművek legnagyobb részben befejeztek, az apróbb hidak teljesen elkészültek; a nagyobbak közül azonban a Rongyva utvezeték vasszerkezetének felszerelési munkálata mostvan folyamatban.

A felépítvény, a vizválasztéktól a kozmai megállapodási helyig terjedő mintegy két mértföldnyi vonalrész kivételével elkészült; — a kavicsolás a kassai pályaudvarról kezdve, három mértföldnyi hosszúságban csaknem egészen befejeztetett: Legénye-Mihálytól a szilvási töltésig terjedő mintegy kétfélmérföldnyi vonalrész pedig Ujhely felől hordatik meg kavicsosul.

A társulat összes vonalainak közösi használatára tervezett s. a. -ujhelyi műhely pályaudvarán a munkálat annyira előhaladt, hogy az néhány nap múlva használatba fog vétethetni.

Az egyes vonalrészek felszámított teljesítményeket egybefoglalva, az építkezés mostani álladéka százalékokban kifejezve következő:

Vonalrész megnevezése	pályahosszúság	alépitmény	felépitmény	magas építvény
Debreczen-Szatm.	13,932	100%	97%	100%
Szatmár-Sziget	15,131	98%	99%	100%
Szerencs-S. a. -Ujhely, az Ujhely melletti összekötő vonal is bele értve	6,231	100%	100%	100%
S. a. -Ujhely Csap	5,542	100%	100%	100%
Csap Királyháza	11,135	99%	99%	100%
Bátyu-Munkács	3,512	100%	99%	100%
S. a. -Ujhely Kassa	8,441	92%	88%	87%

A fentebb elősorolt vonalak közül a közforgalomnak átadott: a debreczen-n. -károlyi 9.180 mf. 1871. jun. 25., a n. -károly-szatmári 4.752 mf. 1871. szept. 25., a szerencs-s. a. -ujhelyi 5.994 mf. 1871. okt. 24., a s. a. -ujhely-legénye-mihályi 2.109 mf. 1872. jan. 7., a szatmár-bustyaházi 10.435 mf. 1872. jun. 16., a s. a. -ujhely-csap 5.542 mf. 1872. aug. 25., a csap-királyházi 11.135 mf. 1872. okt. 24., a bustyaháza m. -szigeti 6.646 mf. 1872. decz. 4., a bátyu-munkács 3.512 mf. 1872. decz. 4., az Ujhelyi összekötő vonal 0.227 mf. 1872. decz. 4.

Tehát a nevezett pályának 57.832 mértföldnyi része van átadva a közforgalomnak. — Az épülő felben lévő legénye-mihályi-kassai 6.332 hosszúságú vonalrész pedig egész erővel közel: teljes befejeztetéséhez; úgy hogy f. 1873-k év őszi idényében ezen vonalrész is átfog a közforgalomnak adathatni. Előleges felülvizsgálat alá vonatot:

A debreczen-szatmári vonal 1872. szept., a szatmár-bustyaházi vonal 1872. szept., a szerencs-s. a. -ujhelyi 1872. októb. a s. a. -ujhely-legénye-mihályi 1872. nov., a s. a. -ujhely-csap 1872. decz. hóban.

A bustyaház-szigeti, csapkirályházi, és bátyu-munkács vonalrészeket illetőleg a felülvizsgálati rendszeres munkálat a kormányhoz felterjesztett. Végre teljesen befejeztetett a felülvizsgálat a debreczen-bustyaházi vonalon 1872. évi október hóban; a szerencs-ujhely-mihályi és az Ujhely-csap vonalokon pedig f. év február havában.

A munkálat fentebb kimutatott előhaladásával egybevetve következő:

Az egyelőre 64 mértföldnyi pályahosszúságra névszerinti értékben, 46.848,000 forinttal számított, a köztudomás szerint $\frac{2}{5}$ -ben részvények, $\frac{3}{5}$ -ben pedig elsőbbségi kötvények kibocsátása útján beszerzett építkezési tőkéből, az 1873. évi február hóról bemutatott 50. számú kereseti bizonylat szerint, a névszerinti értéknek körülbelül 94.8%-a 44.471,000 frt. költetett el: úgy hogy a pálya teljes kiépítésére a társulat még 2.377,000 forintnyi tőke maradvánnyal rendelkezik.

Az építkezési főállalat, szerződészerűleg elvállalt kötelezettségei pontos teljesítésének biztosítására, megfelelő mérvben kiszabott óvadékokat nyújtott.

Az építkezési munkálatok közelgő befejeztetését tekintve, az összes vonalak rondes és szabályszerű kiépítéséért, a kivételre vállalkozott Uniobank ismert szilárd helyzetén kívül, az építkezési tőke kimutatott álladéka, és a jelentékeny összegre menő óvadékok, teljes kezesességét nyújtanak.

Mint fentebb érintve volt, 1871-ik év folytán következő vonalrészek adták át a közforgalomnak: a 9.180 mfldnyi debreczen-nagykárolyi június 25. a 4.752 mf. n. -károly-szatmári szept. 25. a 5.994 mf. szerencs-s. a. -ujhelyi okt. 24. mely össz. 19,926 mfldnyi hosszúságú vonal átlagos számítással annyi mintha az első megnyitás napjától kezdve az év végéig 13,6 mfldnyi vonal lett volna forgalomban.

Az üzleti bevétel, az első vonalrész megnyitása napjától tehát 1871. június 25-től ugyanazon évi december 31-ig következő összegeket mutat: Bevétel utasokért 116,827 frt 40 kr katonákért 3,725 frt 49 kr mála és gyorsárúknak 10,760 frt 81 kr teherszállításért 150,583 frt 17 kr kocsi-kölcsönzésből 23,073 frt 15 kr egyéb czímen 959 frt 59 kr együtt 305,929 frt 61 kr.

Üzleti kiadás volt ugyanazon idő alatt: közgazgatási czímen 36,057 frt 60 kr pályafelügyelet és fentartásra 45,547 frt 91 kr forgalmi és kereskedelmi szolgálatra 85,429 frt 51 kr vonat mozgósítási és műhely szolgálatra 67,417 frt 92 kr egyéb czímen 37,573 frt 89 kr együtt: 272,026 frt 83 kr.

E szerint a bevétel a kiadással egybevetve, 33,902 frt 78 kr felesleget mutat, mely annyi mint az üzleti bevétel 11%-a.

Ha figyelembe vesszük önk, hogy a forgalomnak átadott fentebb két vonalrész, a csap-királyházi szakasz megnyitása előtt nem állott egymással

összefüggésben: — tehát mindkét vonalrész számára külön álló üzletvezetési gépezetet kellett berendezni; — továbbá hogy a pályamegnyitással együttjáró nehézségek voltak leküzdendők: a fentebb kimutatott eredmény kielégítőnek mondható.

Továbbá 1872. év folytán következő vonalrészek adták át a közforgalomnak: a s. a. -ujhely-legénye-mihályi 2,109 mf. január 7., a szatmár-bustyaházi 10,485 mf. június 16. a s. a. -ujhely-csap 5,542 mf. aug. 25. a csap-ungvári 2,817 mf. aug. 25. a csap-királyházi 11,135 mf. okt. 24. a bustyaház-m. -szigeti 6,646 mf. decz. 4. a bátyu munkács 3,512 mf. decz. 4. az Ujhelyi összekötő vonal 0,22 mf. decz. 4. összesen 40,473 mértföld. mely eredményt, az 1871. év folytán megnyitott 19,926 mfldnyi vonalrészhez számítva kitűnik, miszerint a legelső vonalrész megnyitása napjától kezdve 1872. évi decz. 31-ig közforgalomnak átadott vonalrészek átlagos üzleti hosszúsága 33,5 mfldre tehető.

1872. évben volt az üzleti bevétel utasoktól 479,402 frt 13 kr katonaszállításból 13,226 frt 30 kr podgyász és gyorsárúkból 32,164 frt 24 kr teherszállításból 672,735 frt 16 kr kocsi-kölcsönzésből 63,890 frt 59 kr különböző czímen 9,821 frt 01 kr össz. 1.271,239 frt 43 kr.

Ugyanez évben üzleti kiadás volt: közgazgatási czélokra 82,406 frt 92 kr felügyeletre és pályafentartásra 212,514 frt 55 kr forgalmi és kereskedelmi szolgálatra 370,750 frt 35 kr vonatmozgósítási és műhely szolgálatra 272,526 frt 33 kr különböző czímen 82,194 frt 62 kr összesen 1.020,392 frt 77 kr.

Tehát a bevétel a kiadással egybevetve felesleg mutatkozik 350,846 frt 66 kr, mely annyi mint az üzleti nyersbevétel 19,73%-a.

Tárogató.

(Helyi, megyei s vidéki ujdonságok).

II Rákóczy Ferencz hamvai Kassán. A magyar történelmi társulat legközelebbi ülésének egyik legfontosabb mozzanata volt Thaly Kálmán indítványa Rákóczy Ferencz hamvainak haszonszállításáról. Sajátlag ez az ismeretes zempléni megyei indítvány kibővítése. Thaly azt óhajta, hogy 1876. márczius 27-ikére, mint Rákóczy születésének kétszázados évfordulójára, történjék a haszonszállítás. Hamvait a kassai egyház egyik mauzóleum má alakított hajójában tegyék le. Ez indítvány eljenzve fogadtatott, mire mi is örömet fogunk adni lelkesült vizsgálót, ha t. i. a terv csakugyan valóslásba megy.

Az őszi vetések, illetőleg most már gabonák állásáról következő tudósításokat vonjuk össze. Zombor vidékén a hideg időjárás ápril 28-án még nem értett, csak a buza virágzását hátráltatta. Orosháza vidékén ápril 29. a dér még nem értett a repcéknek sem. Szolnok vidékén ápril 29. erős dér volt, de az, hogy a buza rozsdát kapott-e, még nem igazolható. Temesvár vidékén május 1. éjjel fagyott; ugyasint Nagyvárad vidékén, s itt a szőlők kárt szenvedtek. Nagy-Becskereken máj. 1. erős fagy volt, a repcében nagy kár esett. Verbászon máj. 1. és előttevaló éjjel erős dér volt, a buza rozsdás. Kolozsvár vidékén május 1. erős fagy, valószínűleg értett. K. Nyáradon a tengeri elfagyott; újra kell vetni. Szatmár vidékén a kár nagy. Orosházán május 1. fagyott először, a kár jelentékeny; de csak később ítelhető meg. Nyiregyház vidékén május 1. erős fagy volt a kárt még nem lehet megítélni. Ujvidéken a fagy nagy károkat tett, a buzán mindinkább látszik a rozsdá.

Evkönyv. A tokaj-hegyaljai kerületi iparos egyesület beküldte hozzáuk évkönyvét. Csinos kiállítású és tartalmas kötet; szerkeszté Hayduk Ambrus, egyleti titkár. E kötet 6 részre oszlik: az elsőben az egyesület alakulásának története van előadva, a második az alapszabályokat, a harmadik az új ipartörvényt tartalmazza. A negyedik rész az egyesület választmányi üléseit közli, s az ötödik tanulmányok s közérdekű ismeretek terjesztésére van szánva. E rész tartalma jól van összeállítva s becsesül bir. A hatodik rész végre tartalmazza a magyarzatokat, utasításokat és kezelési szabályokat. Egyleti tagoknak s az egyesület iránt érdeklődőknek igen jó szolgálatot tesz e munka közrebocsátója. Ára 1 frt. 20 kr.

Az utazó közönség érdekében közöljük a tokaji kerület szolgabirája által szerkesztésükhöz beküldött bérkocsis-díjszabályzatot. 1. Tokajból az itteni vasutig vagy onnan a város bármely pontjáig: a) egy federes kocsin egy személytől 50 kr. több személytől, személyenkint 30 kr.; b) egy bricskán egy személytől 40 kr. több személytől, személyenkint 25 kr.; c) társas kocsin személyenkint 15 kr. 2. Tokajból a bodrog-kereszturi állomásig vagy onnan vissza Tokajba: a) egy federes kocsin egy személytől 1 frt. 50 kr. több személytől személyenkint 80 kr.; b) egy bricskán egy személytől 1 frt 20 kr. több személytől, személyenkint 70 kr.; c) társas kocsin személyenkint 30 kr. 3. A podgyász 50 fontig díjmentes, 50 fonton felül egy mázsáig darabonkint 10 kr. A Figyelmeztetés a bérkocsisoknak. 1. Kocsin vagy bricskán legföljebb három személy ülhet; a bérkocsis egy vendéggel is köteles menni, nem szabad vendégét több utazók össze-

szervezésével sem feltartóztatni, sem a díjszabályon felül taksálni. 2. Minden bérkocsis kocsiját vagy bricskáját számmal ellátni köteles. A szám veresziint visel. A bérkocsis iparengedélye megnyerésekor számot a szolgabirói hivatalnál kap. 3. Magával a díjszabály egy példányát hordozni, s vendége kivételére azt előmutatni. 4. A vonatokhoz naponként rendszeresen szombat vagy vásár- és ünnepnapokat sem véve ki, megjelenni. 5. Magát a vendégek iránt illetélemesen s józanul viselni. 6. Jármevével: ha abban nincsen, a nagy vendéglő előtti téren, vagy annak fedelese alatt állani. S 7. az év bármely szakában a setét beálltával járművét lámpával világítani köteles. B Büntetés. A díjszabály vagy a figyelmeztetés bármely pontjának megsértését következőleg büntetem: a) első ízben 20 frttól 30 frtig; b) második ízben 30 frttól 50 frtig s 14 napi fogsággal; c) harmadik ízben 50 frttal s üzletvezetéses. C. Figyelmeztetés a közönséghez Minden kihágások a szolgabirói hivatalnál bejelentendők. Tokaj, 1873. ápril 15-én. Járásai szolgabirói hivatal Szabó Lajos, szolgabiró.

Az A. Kassai Közlönyben olvassuk Szakkay József gép- és ipartanodája mely ez idő szerint egyetlen országunkban őt a külföldön is, és melyet személyesen volt alkalmunk megismerhetni, valóban kitűnő s boldog szüle az, ki gyermekét e tanodába adhatja. A tanoda növendékei reggelenkint magyarul s német iránygyakorlatokban, a gépészet, ipar, szám- és mértan elméletében nyerenek oktatást: ezután a gyűrnak asztalos, gépöntő, kovács és lakatos osztályában felosztva végzik napi s már ez első évben fizetett teendőiket. Mkorra három év múlva a tanodából kikerülnek, mindegyiknek van addig a takarékpénztárban elhelyezett mintegy 400 frt. tőkéje, s mindannyian elméletileg és gyakorlatilag képzett 700—800 frttal rögtön alkalmazott iparosok lesznek; sőt a tehetségesebbek kis utánpótlással a mérnöki s más magasabb e nembeli szakra is képesítve leendnek. Bárcsak intőzkednek a kormány, hogy ez életrevaló tanoda, mely most 29 tanítványnál többet befogadni nem képes, lehetőleg bővítésék.

A közbiztonsági ügy Borsodmegyében — mint a B. urja — nem valami híres lábon áll, a városban pedig paratlan. — A mult hetéről 5 éjjeli betörtést említenek, nevezetesen bizonyos Krausz nevűnek a veres hid utcai, továbbá Lang nevű suszternek főutczai bolját, egy mészárszékét, és végre kisérlet tetetett Mahr Károly boltjába bejutni az udvarról, és pedig oly bimatulos feszítő eszközök felhasználásával, hogy reggelre a 10 forintos Wertheim lakatok lecsavarva a földön feküdtek, az erős anostoz vaslécz, mintegy szalag felgömbölyítettet, a vasajtó pléhe felszakított, s miután a zárhoz nem fért a követ kezdte kivágni, hogy a riglit feltolhassa s ha véletlenül, ennek feltolását a jól kigondolt zár nyelve nem akadályozza meg — a gonoszok szépen bejutnak a boltba, így azonban eredmény nélkül voltak kénytelenek eltávozni a kapun, melyről a rigli-zárt feszítették le. — Hogy a rendőrség nyomát is sejtene ez — ugylátszik — ügyesen szervezett betörő bandának, arról hallgat a krónika.

Utazás mérsékelt díj mellett Azoknak, kik a bécsi közkiállításra akarnak utazni, ajánljuk a következő figyelmeztetést: F. évi május hó 9-étől kezdve minden pénteken este 10 óra 10 perczkor egy különvonat közlekedik Budapestől Bécsbe, melyhez nemcsak Pesten és a cs. k. sz. osztrák államvasut minden személypénztáránál, hanem a magyar vasutak! minden nagyobb állomásaiban is mint például Aradon, Debreczenben, Nagyváradon, Temesvárt, egeden, Tokajban, Kassán, Miskolczon, Egerben, Sátoralja-Ujhelyben stb. szolgáltatnak ki 4%-től val mérsékelt és 14 napra érvényes menet-és térti jegyek. Díjmentes uti podgyász személyenkint 50 vámfontig engedélyeztetik. — Az igazgatóság.

A sáros-pataki népbank

1873. évi ápril havi üzletforgalmának

KIMUTATÁSA.

Bevétel.

Pénzkészlet 1873. márcz. 31-ről	624 ft 43 kr.
Havi részletfizetéssel	2073 " 40 "
Beváltott kötvények	111,266 " — "
Kamatra és kezelési költségre	3518 " 61 "
Betétek	8524 " 5 "
Kölcsön	25500 " — "
Tartalékalapra	59 " — "
Összesen	151,565 ft 49 kr.

Kiadás.

Részvény-kamatra	42 ft 41 kr.
Kamatra kiadott összeg	124842 " — "
Kezelési költség és vegyes kiadás	543 " 97 "
Betétek visszafizetése	4310 " 33 "
Betétek kamatja	41 " 88 "
Kölcsön visszafizetése	21000 " — "
Kölcsönök kamatja	637 " 10 "
Pénzkészlet 1873. ápril 30-án	147 " 80 "
Összesen	151,565 ft 49 kr.

Felelős szerkesztő és kiadó: Boruth Elemér.

BORUTH ELEMÉR.

HIRDETÉSEK.

Hirdetmény.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelmi minisztérium hozzájárultával, alulirt gazdasági egyesület vezetése alatt alakult társulók részéről

allgaui tenyészmarhák.

a marhatenyésztés előmozdítására oly célból vásároltatván, hogy azok származási helyükön szakértelemmel beszerezve az itteni gazdák közönség között árverés útján eladás mellett szétesztásának; ezen árverés határidejéül f. 1873. évi májushó 12-ik napjának délelőtti órái Sátoralja-Ujhely városába ezennel kitűzetnek, s erről a venni szándékozó közönség értesítettik.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1873. évi májushó 3-án.

Zemplénmegyei gazdasági egyesület.

1-1

1543. Tk. számhoz.
1873.

Árverési hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy néhai Zboray János és neje Hermely Mária hagyatékához tartozó a sátoralja-ujhelyi 1892. sz. tjkben foglalt 752 és 753. helyrajzi számú 446 összeírási számú a csalogány utcában helyezett ház s belsőség 2010 frtyi becsértékben és a s.-a.-ujhelyi 1527. sz. tjkben foglalt 7390 és 7391. helyrajzi számú „oremus“ dűllőben tekvő szálló 300 frtyi becsértékben 1873. évi májushó 20-ik napján d. e. 10 órakor mint első, 1873. évi júniushó 20-ik napján d. e. 9 órakor mint második árverési határidőben e kir. törvényszék telekkönyvi hivatalánál a legtöbbet ígérőnek önkéntes bírói árverés útján eladatni fog miről a venni szándékozók azzal értesítetnek, hogy az árverés az első határidőben csak a fent kitett, becsáron felül, s másodikon becsáron alul is megtartatik, s hogy bánatpénzül a becsár 10%-a teendő le, s hogy a többi árverési feltételek a telekkönyvi irodában s a végrehajtással megbizott Ujfalussy Endre bírósági végrehajtónál megtekinthetők.

Egyszersmind pedig azon jelzalogos hitelezők, kik nem ezen telekkönyvi hatóság székhelyén vagy annak közelében laknak, felszólíttatnak, miszerint a vételár felosztása alkalmával leendő képviseltesük végett a hatóság székhelyén megbízottat rendeljenek, s annak nevét s lakását az eladásig jelentésük be, mivel ellenkező esetben a hivatalból kinevezett gondnok által fognak képviseltetni, végül a p. t. rendt. 433 és 466. §-hoz képest felhivatnak mindazok, kik a fentjelzett javak iránt tulajdoni vagy más igény avagy elsőbbségi jogot érvényesíthetni vélnék, hogy igénykereseteiket ezen hirdetmény közzétételének utolsó napjától számítandó 15 nap alatt nyujtsák be, mivel különben azok a végrehajtás folyamatát nem gátolva, igénylők egyedül a vételár feleslegére fognak utasíttatni.

Kelt Sátoralja-Ujhelyt, 1873. évi áprilishó 10-ik napján.

Évva András,
törvényszéki elnök.

1-3

1105 Tk. számhoz.
1873.

Árverési hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy özvegy Gönczy Józsefné felperesnek 76 frt. 80 kr. tőke s jár. álló követelésének kielégítése végett a nagykövesdi 86 sz. tjkben foglalt A. I. 1-8 sor sz. alatti 48 volt urbéri bel- és kültelekből Nagy Pál Jánost alperest 1/6 részben illető 346 frt. 66 krnyi becsértékű jutalék 1873. évi májushó 21-ik napján d. e. 9 órakor mint első, 1873. évi júniushó 23-ik napján d. e. 9 órakor mint második árverési határidőben Nagy-Kövesd községe házában a legtöbbet ígérőnek bírói árverés útján eladatni fog; miről a venni szándékozók azzal értesítetnek, hogy az árverés az első határidőben csak a fent kitett, becsáron felül, s másodikon becsáron alul is megtartatik, s hogy bánatpénzül a becsár 10%-a teendő le, s hogy a többi árverési feltételek a telekkönyvi irodában s a végrehajtással megbizott Ujfalussy Endre bírósági végrehajtónál megtekinthetők.

Egyszersmind pedig azon jelzalogos hitelezők, kik nem ezen telekkönyvi hatóság székhelyén vagy annak közelében laknak, felszólíttatnak, miszerint a vételár felosztása alkalmával leendő képviseltesük végett a hatóság székhelyén megbízottat rendeljenek s annak nevét s lakását az eladásig jelentésük be, mivel ellenkező esetben a hivatalból kinevezett gondnok által fognak képviseltetni, végül a p. t. rendt. 433 és 466. §-hoz képest felhivatnak mindazok, kik a fentjelzett javak iránt tulajdoni vagy más igény avagy elsőbbségi jogot érvényesíthetni vélnék, hogy igénykereseteiket ezen hirdetmény közzétételének

utolsó napjától számítandó 15 nap alatt nyujtsák be, mivel különben azok a végrehajtás folyamatát nem gátolva, igénylők egyedül a vételár feleslegére fognak utasíttatni.

Kelt Sátoralja-Ujhelyt, 1873. évi áprilishó 17-ik napján.

Évva András,
törvényszéki elnök.

1-3

1802 Tk. számhoz.
1872.

Árverési hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy néhai Finkai Pál és neje Tatar Eszter hagyatékához tartozó következő ingatlan javak s pedig a s.-pataki 41. sz. tjkben felvett 91. 92. hr. sz. belsőség az azon létező épületekkel 2500 frtyi becsérték, továbbá az ezen belsőség után a tagosítás folytán kihalásandó egy egész telki illetmény és járandó fajzasi jog 750 frtyi becsértékben 7747. 9479. 7180. 7181. hr. sz. rét és szántóföldek 320 frtyi becsértékben, a sáros pataki 159. sz. tjkben foglalt 4069 és 4071. hr. sz. szőlők 620 frtyi becsértékbe, végre a sáros-pataki 3127 sz. tjkönyvben foglalt 4070. hr. sz. szőlő 200 frt. becsértékben 1873. évi májushó 27-ik napján d. e. 9 órakor mint első, 1873. évi júniushó 27-ik napján d. e. 9 órakor mint második árverési határidőben Sáros-Patak város községe házában a legtöbbet ígérőnek bírói árverés útján eladatni fog, miről a venni szándékozók azzal értesítetnek, hogy az árverés az első határidőben csak a fent kitett becsáron felül, s másodikon becsáron alul is megtartatik, s hogy bánatpénzül a becsár 10%-a teendő le, s hogy a többi árverési feltételek a telekkönyvi irodában s a végrehajtással megbizott Ujfalussy Endre bírósági végrehajtónál megtekinthetők.

Egyszersmind pedig azon jelzalogos hitelezők, kik nem ezen telekkönyvi hatóság székhelyén vagy annak közelében laknak, felszólíttatnak, miszerint a vételár felosztása alkalmával leendő képviseltesük végett a hatóság székhelyén megbízottat rendeljenek, s annak nevét s lakását az eladásig jelentésük be, mivel ellenkező esetben a hivatalból kinevezett gondnok által fognak képviseltetni, végül a p. t. rendt. 433 és 466. §-hoz képest felhivatnak mindazok, kik a fentjelzett javak iránt tulajdoni vagy más igény avagy elsőbbségi jogot érvényesíthetni vélnék, hogy igénykereseteiket ezen hirdetmény közzétételének utolsó napjától számítandó 15 nap alatt nyujtsák be, mivel különben azok a végrehajtás folyamatát nem gátolva, igénylők egyedül a vételár feleslegére fognak utasíttatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyt, 1873. évi áprilishó 22-ik napján.

Évva András,
törvényszéki elnök.

1-3

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint esődbíróságnak f. é. 3287 számú végzése következtében ezennel köztudomásul hozza: hogy Szychler Mihály esődtömégéhez tartozó, eltarthatlan vegyes bolti árucikkekkel álló ingóságok, f. 1873. évi májushó 19-ik napján d. e. 8 órakor, s esetleg a következő napon a helyszínén S-Patakon vagy onbukott Szychler Mihály bolti helyiségében nyilvános árverés útján kész pénz fizetés mellett eladatni fognak.

Mely árverésre a venni szándékozók ezenel meghivatnak.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, 1873. évi máj. 2-án.

UJFALUSSY ENDRE,
kir. tszki végrehajtó.

1-1

Jelentés.

Az első zemplénmegyei szódaviz-gyár S.-a.-Ujhelyben működését megkezdvén, f. hó 8-tól Pintér Ferencz gyógytári helyisége és Silberberg Soma kereskedésében a legkitűnőbb minőségű s naponként frissen töltésű Szódaviz kapható legjutányosabb áron.

Birtok-eladás.

Zemplénmegyei Varannó városához $\frac{1}{4}$ — az örmezői vasuti indóházhoz $1\frac{1}{4}$ órai távolságra eső, ugyancsak Zemplénmegyébe kebelezett **Vehéz** község határában 228 $\frac{27}{100}$ osztályozott hold szántóföld s illetőleg rét, 121 $\frac{32}{100}$ hold tölgyes erdővel — mely mind épületi fa — jókarban lévő lakház és gazdasági épületekkel, nemkülönböztve regálé és malom-joggal együtt szabad kézből eladó lévén: a venni szándékozók eziránt Lehoczky Elek urnál Bánócson (Zemplénmegye u. p. Vásárhely, vagy pedig alólirottnál, hol az erre vonatkozó térképek is megtekinthetők, jelentkezhetnek. A venni szándékozó kívánságához képest a fentebbi erdőmennyiségen felül még körülbelül 50 holdas erdő bocsátatik eladás alá.

Varannón, 1873. május 3-án.

Vályi István,
ügyvéd.

1-2

Gróf Buttler Sándor ur

imregh-nagyerdői gazdaságában mintegy 1500 hold jó legelő bérbe adandó, holdja 6 frtért. Ugyanott egy uri ménes urasági csikós felügyelete alatt állittatik fel, 12 frt. legelő-dijért, s a csikók nemcsak legelővel s a kívánatos gondozással láttatnak el, de havonként a megyei barom-orvos által megtekintetnek, s bármilyen egészségbeli változás adná elé magát, a tulajdonos urak az uradalomtól a leggyorsabb uton tudósíttatnak.

Bővebben értekezhetni Imreghen a tisztartói hivatalnál.

1-1

Jelentés.

Női divatáruból álló üzletemet legközelebb Pest és Bécsben történt bevásárlásom által a legújabb divat ezikkkel megújítván, felkérem a t. urhölgyeket, hogy a tavaszi és nyári idényre szükségelt divatáruból bevásárlása végett üzletemet meglátogatni sziveskedjenek, a midőn a viszonyokhoz képest a lehető legjutányosabb áron szolgálndok.

Egyszersmind tisztelettel jelentem, miszerint nővérem Friedmann Kati üzletében egy nagyobb szerű varrógépet állítván fel, minden női munkát szerény díjak s gyors és pontos kiszolgálattal mellett felvállaland.

1-1

Világfy Eszter.

MENETREND.

A magyar északkeleti vasut eddig megnyitott összes vonalain, és a magyar gácsországi vasut legénye-mihályi-mezőlaborczi vonalán.
Érvényes a bátyu-munkács- és bustyaháza-m.-szigeti vonal megnyitása napjától további rendelkezésig.

Debreczenből M.-Szigetre.				M.-Szigetről Debreczenbe.				Szerencsről M.-Szigetre.						
Állomások.	Személy		Vegyes		Állomások.	Személy		Vegyes		Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma					vonat száma					vonat száma			
	115.		15			16		116			1		1	
	óra	p.	óra	p.		óra	p.	óra	p.		óra	p.	óra	p.
Debreczen (Eb.) ind.	3	12			M.-Sziget ind.	1	09			Szerencs ind.	8	55		
Haláp (megállap. hely)	3	43			Hosszmező	1	39			Bodrog-Keresztur	9	20		
Vámos-Pécs	3	59			Taraczköz (megáll)	1	54			Liszka-Tolesva	9	51		
Ábrány (megáll. h.)	4	21			Técső	2	18			Sáros-Patak	10	18		
Ér-Mihályfalva	4	50			Bustyaháza	2	45			S. a. Ujhely (Étterem)	10	37	érk.	
Reszege-Szaniszló	5	28			Huszt	3	32			S. a. Ujhely	10	51	ind.	
Nagy-Károly	6	20			Királyháza (Ebédő)	4	10	érk.		Szomotor	11	16		
Kis-Majtény	6	54			Királyháza	4	35	ind.		Perbenyik	11	53		
Zsadány	7	28			Fekete-Ardó	5	—			Bély (Megállap. hely)	12	04		
Szathmár	8	18			Halmi	5	35			Csap	12	26	érk.	
Mikola	8	53			Mikola	6	—			Csap	12	56	ind.	
Halmi	9	25			Szathmár	7	01			Bátyu	1	27	érk.	
Fekete-Ardó	9	52			Zsadány	7	25			Bátyu	1	37	ind.	
Királyháza	10	17	érk.		Kis-Majtény	7	59			Som	2	38		
Királyháza	10	47	ind.		Nagy-Károly	8	50			Beregszász	3	22		
Huszt	11	36			Reszege-szaniszló	9	28			Tisza-Ujlak	3	55		
Bustyaháza	12	29			Ér-Mihályfalva	10	16			Nagy-Szöllős	3	55		
Técső	12	49			Ábrány (megállap. hely)	10	36			Királyháza (Étterem)	4	13	érk.	
Taraczköz (megáll.)	1	10			Vámos-Pécs	11	03			Királyház	4	28	ind.	
Hosszmező	1	29			Haláp (megállap. hely)	11	17			Huszt	5	09		
M.-Sziget	1	56	érk.		Debreczen (Ebédő)	11	50	érkezés		Bustyaháza	5	54		
										Técső	6	11		
										Taraczköz (megáll.)	6	32		
										Hosszmező	6	48		
										M.-Sziget	7	12	érk.	

Debreczenből Királyháza át Szerencsre.				Szerencsről Királyháza át Debreczenbe.					
Állomások.	Személy		Vegyes		Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma					vonat száma			
	115.		15			16		116	
	óra	p.	óra	p.		óra	p.	óra	p.
Debreczen ind.	4	13			Szerencs (Eb.) ind.	8	55		
Haláp (megállap.)	4	36			Bodrog-Keresztur	9	20		
Vámos-Pécs	4	48			Liszka-Tolesva	9	51		
Ábrány (megállap.)	5	04			Sáros-Patak	10	18		
Ér-Mihályfalva	5	27			S. a. Ujhely (Étterem)	10	37	érk.	
Reszege-Szaniszló	5	54			S. a. Ujhely	10	51	ind.	
Nagy-Károly	6	24			Szomotor	11	16		
Kis-Majtény	6	55			Perbenyik	11	53		
Zsadány	7	22			Bély (megállap.)	12	04		
Szathmár	7	48			Csap	12	26	érk.	
Mikola	8	16			Csap	12	56	ind.	
Halmi	8	43			Bátyu	1	27	érk.	
Fekete-Ardó	9	05			Bátyu	1	37	ind.	
Királyháza (Étterem)	9	26	érk.		Som	1	59		
Királyháza	9	43	ind.		Beregszász	2	38		
Nagy-Szöllős	10	11			Tisza-Ujlak	3	22		
Tisza-Ujlak	10	54			Nagy-Szöllős	3	55		
Beregszász	11	49			Királyháza (Étterem)	4	13	érk.	
Som	12	23			Királyháza	4	23	ind.	
Bátyu	12	43	érk.		Fekete-Ardó	4	45		
Bátyu	12	53	ind.		Halmi	5	14		
Csap	1	24	érk.		Mikola	5	35		
Csap	1	36	ind.		Szathmár	6	09		
Bély (megállap.)	2	—			Zsadány	6	28		
Perbenyik	2	26			Kis-Majtény	6	57		
Szomotor	3	—			Nagy-Károly	7	32		
Sátoralja-Ujhely (Ebédő)	3	23	érk.		Reszege-Szaniszló	7	56		
Sátoralja-Ujhely	3	50	ind.		Ér-Mihályfalva	8	29		
Sáros-Patak	4	12			Ábrány (megállap.)	8	43		
Liszka-Tolesva	4	47			Vámos-Pécs	9	01		
Bodrog-Keresztur	5	13			Haláp (megállap.)	9	13		
Szerencs (Étterem.)	5	36	érk.		Debreczen (Étterem)	9	36	érk.	

Szerencsről Királyháza felé.				Mező-Laborcz felől Legénye-Mihályiba.					
Állomások.	Személy		Vegyes		Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma					vonat száma			
	115.		15			16		116	
	óra	p.	óra	p.		óra	p.	óra	p.
Szerencs ind.	3	9			Mező-Laborcz (vendéglő) ind.	10	52		
Bodrog-Keresztur	4	30			Radvány	11	47		
Liszka-Tolesva	5	08			Koskócz	12	23		
Sáros-Patak	5	43			Udva (megállóhely)	12	5		
S. a. Ujhely (étterem)	6	02	érk.		Homonna	1	06	érk.	
S. a. Ujhely	6	32	ind.		Homonna	1	26	ind.	
Szomotor	6	57			Órmező	1	50		
Perbenyik	7	41			Nátafalva (megállóhely)	2	02		
Bély (megállap.)	7	54			Nagy-Mihály	2	34		
Csap	8	16	érk.		Bánóc	2	57		
Csap	8	26	ind.		T. Terebes, Gálszécs	3	28		
Bátyu	8	57	érk.		Velejte (megállóhely)	4	11		
Bátyu	9	07	ind.		Leg.-Mihályi (vendéglő)	4	26		
Som	9	29							
Beregszász	10	15							
Tisza-Ujlak	11	11							
Nagy Szöllős	11	50							
Királyháza (étterem)	12	10	érk.						

S. a. Ujhelyből Legénye-Mihályiba.				Legénye-Mihályi felől Mező-Laborczra.					
Állomások.	Személy		Vegyes		Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma					vonat száma			
	115.		15			16		116	
	óra	p.	óra	p.		óra	p.	óra	p.
S. a. Ujhely (Ebédő) ind.	11	—			Legénye-Mihályi (vend.) ind.	12	11		
Leg. Mihályi (Ebédő) érk.	11	42			Velejte (megállóhely)	12	28		
Csatla- (L.-Mihályi (Eb.) ind.	12	11			T. Terebes Gálszécs	1	10		
kozá- (N.-Mihályi) ind.	1	56			Bánóc	1	37		
sok- (Homonna) érk.	3	17			Nagy-Mihály	2	19		
					Nátafalva (megállóhely)	2	39		
					Órmező	2	56		
					Homonna	3	17	érk.	
					Homonna	3	35	ind.	
					Udva (megállóhely)	3	50		
					Koskócz	4	21		
					Radvány	4	54		
					Mező-Laborcz (vendéglő) érk.	5	44		

Nyiregyházáról Ungvár felé.				
Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma			
	115.		15	
	óra	p.	óra	p.
Nyiregyháza ind.	6	—		
Sóstó	6	35		
Kemecse	7	23		
Demešer	8	15		
Pátróha	8	54		
Kis-Várda	10	04		
F. Littke	10	42		
Tuzsér	11	26		
Csap	12	46	4	35
Szürthe	1	27	5	06
Ungvár	2	40	5	53

Ungvárról Nyiregyháza felé.				
Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma			
	115.		15	
	óra	p.	óra	p.
Ungvár ind.	11	18	2	37
Szürthe	12	05	3	14
Csap	1	06	3	45
Tuzsér	1	56		
F. Littke	2	33		
Kis-Várda	3	20		
Pátróha	3	58		
Demešer	4	33		
Kemecse	5	20		
Sóstó	6	04		
Nyiregyháza	6	26		

Bátyuról Munkács felé.				
Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma			
	115.		15	
	óra	p.	óra	p.
Bátyu ind.	—	—	3	40
Strabicsó-Gorond	—	—	4	22
Munkács	—	—	4	51

Munkácsról Bátýu felé.				
Állomások.	Személy		Vegyes	
	vonat száma			
	115.		15	
	óra	p.	óra	p.
Munkács ind.	—	—	12	06
Strabicsó-Gorond	—	—	12	45
Bátýu	—	—	1	17

Eszrevétel: A tömörebb számok az éjjeli, azaz este 6 órától reggel 5 óra 59 percig tartó időt jelentik.

Nyomatott a „Zemplén” könyvnyomdájában S. a. Ujhelyben.